

2009 美國設計菁英留學生訪視報告

美國海外訪視計畫，為期一周，時間為 2009 年二月九日到十五日，主要目的為探訪「97 年度藝術與設計菁英海外培訓計劃」平面設計組獲選精英在海外留學的狀況，並拜訪當地學校的老師。出訪專員為計畫主持人邱怡仁，國立雲林科技大學設計學院院長管倖生，與數位媒體設計系專任教師劉家伶。兩位培訓學員分別為送往美國洛杉磯 Art Center College of Design 的學員吳冠宜(台灣師範大學)，與紐約 Pratt Institute 的學員徐慈璟(交通大學)。

以下分別就海外培訓學生的學習情形，教師給予海外培訓學生的協助、建議，與參觀海外學校與拜訪當地學校老師之心得四點作報告。

海外培訓學生的學習情形

帶著黑眼圈，前來與出訪專員會面的學員吳冠宜表示，Art Center 的課業十分繁重，無論學分數為一學分或是三學分，授課鐘點都是都是五小時。帶著把握這一年的學習機會的決心與毅力，學員吳冠宜這學期修了五門課，算一算，光是坐在課堂上的時間，就有二十五小時。而這五堂課都需要繳交作業，加上 Art Center 課程密集，作業繁重，求好心切的她，常常要挑燈夜讀，一天都只睡三四小時。

有鑑於過去海外培訓計劃的培訓學員，經常碰到因為語言能力不足，而產生的學習障礙，出訪專員特地關心吳冠宜的英文學習狀況。學員吳冠宜表示，Art Center 因為外國學生比例偏高，因而在語言養成方面，有一套完善的規劃：冠宜每一周必須用英文寫一篇文章，且每周主題不同，均以設計為討論主軸。半年訓練下來，冠宜對英文的掌握度明顯提升，在課堂上也能充分表達自己的想法。

最後，吳冠宜表示，非常感謝教育部的「藝術與設計菁英海外培訓計劃」，讓她有機會去看看這個世界，開拓眼界對她的創作有很大的影響。

「經過文化的反差，我才有機會知道我們的亞洲文化、東方文化有多麼特別。」

吳冠宜表示，以前在學校，大家都來自同樣的背景，因次不容易從同學與自己的作品間，體驗到東西文化的差異。來到 Art Center，同樣一份作業，她的作品，與同學的作品迥然不同，她這才理解到，深植於體內的東方文化，不知不覺反映在作品上，讓她的作品在眾人間大放異彩。同樣的，西方同學的作品，也令

她從過去已經習慣的欣賞角度中跳脫出來，換個角度觀看，帶來不一樣的創作靈感。

另一位在紐約 Pratt Institute 的學員徐慈璟，從課堂上偷溜出來與出訪專員會面。個性活潑的她，提到當地導生對初來乍到培訓學員的重要性。

「很感謝當地導生的協助，認我可以很快的進入狀況。」

徐慈璟表示，行前說明會的舉辦，可以幫助學員了解即將就讀的學校制度與應該注意的事項，對多數是第一次出國的培訓學員來說，極為重要。她在 Pratt 適應良好，並無任何問題，相信與說明會的舉辦，過往學員經驗的傳承，以及當地導生的照顧有很大的關係。

徐慈璟表示會珍惜教育部培訓計畫的用心，努力學習，並將自身經驗，回饋給未來下一屆獲選的培訓菁英。



出訪專員關心培訓學員在 Pratt Institute 的學習狀況

左起：國立雲林科技大學設計學院院長管倖生、「97 年度藝術與設計菁英海外培訓計畫」計畫主持人邱怡仁、培訓學員徐慈璟、導生王妍樺

教師給予海外培訓學生的協助

1. 成功替學生爭取到入學許可

「98 年度藝術與設計菁英海外培訓計劃」的培訓菁英，在出訪專員啟程美國之際，結果已經出爐。原本送往 Art Center College of Design 的正取生，托福成績十分優異，但作品集所附的設計構思表達說明不完整，無法傳達其設計理念。學校單位認為學生對自己所創作目標及學習動機不明確，因而沒有頒發入學許可。經過出訪專員的溝通與協調，Art Center 決定尊重台灣審議委員會的專業建議，重新發放入學許可給原本已經被拒絕的學生。

此次事件，說明經過層層篩選，通過嚴苛考驗的培詢學員，也有可能在最後一關，也就是外國學校的評審團中被淘汰。如果沒有出訪專員，利用此次海外視察的機會，與學校相關單位反覆溝通，居中協調，培訓專員的心血與教育部栽培的用心可能付諸流水。

2. 說明台灣教育部對此項計畫的重視

以 Art Center 為例，其註冊單位原本以為 Art Center College of Design，是「藝術與設計菁英海外培訓計劃」的唯一選擇。經過出訪專員的說明，Art Center 瞭解到此計畫為教育部的重點計畫，審慎推薦國內菁英，前往世界各地的優秀學府，進行為期一年的研讀。此計畫不僅籌備嚴謹，評選委員皆為國內產學界先進，且經過暑期培訓營訓練後的培訓學員，所送往的學校皆為世界一流設計學府。在理解到潛在競爭對手存在的狀況下，Art Center 註冊組主管釋放出高度善意，表示充分體會台灣教育部對此項計畫的重視，並將對台灣來的留學生多加關注。



積極與 Art Center College of Design 註冊組負責人溝通，為被拒絕的正取生爭取入學權益。

左起：管倖生、註冊組負責人 Kit Baron、邱怡仁

3. 引薦培訓學員給系所主管

由於「藝術與設計菁英海外培訓計劃」的培訓學員，所屬課程為非正規性的學位課程，所以系所主管或註冊單位，皆不易在學生名單中找到「藝術與設計菁英海外培訓計劃」所送出的培訓學員。亞洲學生一般害羞內向，不會主動向系所主管毛贅自薦，即使碰到問題，也多是設法尋求管道自己解決。所以出訪專員特地引薦培訓學員給系所主管，使學生以後多了一個可以尋求協助的管道。

4. 建立雙邊合作管道

出訪專員，竭誠邀請國外學校，具相當資歷的教授，前來台灣舉辦座談會，並擔任國內研習營的講座師資。企圖藉由國內外專家的相互交流，建立雙邊合作管道。同時培養台灣學生的國際觀，提升專業素養，引導學生多方面發展。

教師給予海外培訓學生的建議

1. 培訓學員宜主動與學校註冊組及所屬系所報備，說明自己為台灣教育部的支持下，雲科大所送出來的 non-degree 之國際學生，提供外國學校與台灣交流的契機，同時瞭解學校對修習 non-degree 的國際學生之關心程度。
2. 培訓學員宜將每學期的課表傳回台灣，留做備份，以供後來的學生參考。其中必須包含所選課程，上課時間，上課教師，上課教室，以及其附屬校區。
3. 培訓學員宜統一在學校所使用的中英文姓名，以方便教育部「藝術與設計菁英海外培訓計劃」的專案助理與外國學校的相關單位的查詢工作。

參觀海外學校與拜訪當地學校老師之心得

1. 建立未來合作的可能性

數位藝術系系主任 Peter Patchen 與參訪單位建立共識將定期作雙訪戶訪、交換學生並且舉行假期工作坊，讓台灣學生提早接觸國際數位藝術的最新潮流。

2. MA Program 與 MFA Program 的要求

Pratt Institute 傳達設計研究所 (Graduate Communications Design Department) 傳達設計研究所過去幾年來，傳達設計研究所只有提供 MA 的學程，並無 MFA 學程。鑑於同科系的競爭學校，皆提出 MFA Program，系主任 Jeff Bellantoni 積極在任內推動 MFA Program。MA 學程與 MFA 學程，學分數有者明顯的差異：MA 為 48 學分，MFA 為 60 學分。國內設計相關系所的研究所課程，學分數多在 48 學分以內，頒發的學位卻是 MFA。由於 MFA 為美國設計科系的最高學位，國內的設計碩士學位，無論學分數多寡與內容深淺，英文翻譯一律翻為 MFA，宜造成國外學術機構混淆，宜再斟酌。



Pratt Institute 傳達設計研究所系主任 Jeff Bellantoni，表達積極爭取在任內推動 MFA Program 的決心。

3. 三年與兩年碩士學位的異同

Art Center College of Design 數位媒體系的負責人 Kevin Wintage 表示，同樣是碩士學位，他們研究所的學程有分為兩年制與三年制。兩年制主要針對設計相關科系畢業的學生，三年制的對象為對設計有興趣的一般生。其中三年制的學程，加強許多基礎課程的訓練，培養學生的實作能力。也因為 Art Center 有開設三年制的碩士學程，所以許多非本科系的學生也可以申請入學。出訪專員學校參觀時，就遇到台灣大學畢業的非設計相關科系學生，自費在 Art Center 學習。國內可以考慮參考 Art Center 設立同一學位，不同學程的方式，一方面可以避免專業學生與非專業學生程度參差不齊的困擾，也可以開拓非專業學生，進入設計領域的管道。



Art Center College of Design 數位媒體系的負責人 Kevin Wintage 向兩位出訪專員解釋專業教室的器材。

4. 外國學生的比例

無論是 Art Center College of Design，或是 Pratt Institute，他們的外國學生比例都相當高。Art Center College of Design 註冊組的負責人 Kit Baron 表示，國際學生占了一半以上的比例，而其中韓國學生又占了三分之二。Pratt Institute 傳達設計研究所的系主任 Jeff Bellantoni 提供的數據更加精確：該系國際學生占了全系學生的 60 %，而亞洲學生又占了國際學生的 50 %。在台灣學生急速減少，內需大幅縮減的現在，如何吸引國際學生，將是我們需要面臨的新課題。

5. 國內外軟硬體的比較

參觀兩所以平面設計著名的 Pratt Institute 與 Art Center College of Design，發現國外學校的硬體設備，與國內並無顯著不同，善於使用許多專業教室進行分組教學與小組討論。唯一差異在於兩所學校皆使用 Apple 電腦。



Art Center College of Design 材料展示室。



Art Center College of Design 工業設計系介紹學生基本資料的牆面設計。



Pratt Institute 全校使用 Apple 系統的電腦與設備，圖為學生上網室。



Art Center College of Design 多採用討論式教學。



出訪專員與 Art Center College of Design 平面設計系系主任 Paul Hauge 合影。



出訪專員參觀 Pratt Institute 數位藝術系教授 Alisa Zamir 於曼哈頓的個人公司 Taylor & Ives。